

蘇黎世的接納

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

蘇黎世既有歡迎洛迦諾人的理由，也有猶豫的理由。該城曾在聯邦議會上為他們的事業據理力爭，其教會視他們為弟兄，Heinrich Bullinger 多年來一直與他們的領袖保持通信。對於這座在巴登論爭中落敗的歸正宗城市而言，接納他們關乎榮譽。另一方面，蘇黎世是一座行會之城，行會保護其成員免受競爭，一群擁有資本的外國商人和工匠可能威脅到既有行業。歷史辭典中關於新教難民的條目指出，蘇黎世和巴塞爾的行會反對本城政府的難民政策，因為它們擔心紡織行業的商業競爭。¹

蘇黎世議會採取的解決辦法是：接納他們為居民（*Hintersassen*），允許其從事某些行業，同時在公民權問題上採取審慎政策。完整的公民權只在較晚時候有選擇地授予。Giovanni Muralto 及其兩個兒子於 1566 年——即抵達十一年後——獲得蘇黎世公民權，歷史辭典將此視為該家族成功融入的標誌。²Barbara Muralto 及其家人起初寄居於 Engelhard 家，該家族成員與 Bullinger 關係密切，這說明難民們最初的安身之所依賴於歸正宗精英內部的個人關係網絡。Beccaria 隨流亡者來到蘇黎世，擔任其會眾的教理講授員和執事。³

1 巴塞爾、伯爾尼與格勞賓登

並非所有流亡者都留在了蘇黎世。一些家庭或分支繼續遷往巴塞爾——那裡已圍繞 Celio Secondo Curione 形成了一個意大利學者和印刷商群體；以及伯爾尼——Martino 之子 Lodovico Muralto 在那裡定居，並以 Hans Ludwig 之名成為伯爾尼 von Muralt 家族的創始人。⁴另一些人則留在格勞賓登的意大利語河谷，那裡語言和氣候都令人熟悉，並可與倫巴第的貿易伙伴保持聯繫。Beccaria 本人於 1559 年回到梅索爾奇納佈道，1561 年在一場天主教反撲中被逐出該地，遷往基亞文納，並於 1571 年成為佈雷加利亞邦多（Bondo）的牧師。

5

團體分散於多個歸正宗法域，這是新教難民運動的特點，並帶來經濟上的優勢。一個在蘇黎世、巴塞爾、伯爾尼和基亞文納都有成員的家族，擁有一張橫跨倫巴第與德語世界之間主要貿易路線的網絡。蘇黎世的洛迦諾商人得以利用這一網絡從事第 B.II 章所考察的絲綢和紡織品貿易。同樣的模式——相關家族分散於多個法域、各享互補的法律和商業優勢的離散群體——在後來瑞士私人銀行的歷史以及提契諾移民家族的歷史中也清晰可見（第 A.III 章）。

數據一覽。據稱，十六世紀中葉洛迦諾的歸正宗團體有近兩百名成員。⁶1555 年 3 月 3 日，一百餘名洛迦諾人離開該城前往蘇黎世。⁷他們翻越聖貝納迪諾山口後，於 1555 年 5 月抵達蘇黎世。⁸1591 年，洛迦諾堂區有居民 3,725 人。⁹據 Schaff 記載，1559 年以前約有 800 名意大利宗教難民途經或定居格勞賓登，其中四分之一或五分之一是受過教育的人。¹⁰1549 年至 1587 年間，日內瓦接納了約 8,000 名新教難民，其中約 3,000 人永久定居。¹¹

2 註釋

1. Tosato-Rigo， “Protestantische Glaubensflüchtlinge”（見前引）。

Copyright © 2026 Dr Alexander Ressos, TEP - 瑞士律師、香港事務律師、英格蘭及威爾士事務律師。如需了解更多有關瑞士法律、稅務及信託服務的資訊，請瀏覽 www.ressos.ch

2. Nicoli , “ Muralto, Barbara” (見前引) 。個別家族的 Hintersassen 身份。
3. Campi , “Beccaria, Giovanni” (見前引) 。
4. Pauli Falconi , “Muralto, Martino” (見前引) 。
5. Campi , “Beccaria, Giovanni” (見前引) 。
6. Schaff , History of the Christian Church , 第八卷 , § 40 (見前引) 。
7. Janke 與 Huber , “Locarno (comune)” (見前引) 。
8. Crivelli , “Duno, Taddeo” (見前引) 。
9. Janke 與 Huber , “Locarno (comune)” (見前引) 。
10. Schaff , History of the Christian Church , 第八卷 , § 38 , “The Reformation in the Italian Valleys of the Grisons. Vergerio” , <https://ccel.org/ccel/schaff/hcc8/hcc8.iv.iv.ix.html> (“One fourth or fifth of them were educated men”) 。
11. Tosato-Rigo , “Protestantische Glaubensflüchtlinge” (見前引) 。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-reception-in-zurich